



Kościół Ewangelicko-Augsburski  
w Rzeczypospolitej Polskiej



Німецька Євангелічно-Лютеранська  
Церква України

**Umowa o partnerstwie  
zawarta między  
Niemieckim Ewangelicko-Luterańskim Kościołem Ukrainy  
a Kościołem Ewangelicko-Augsburskim w Polsce  
Pasym, 19 października 2025 r.**

*Jedno ciało i jeden Duch, jak też powołani jesteście do jednej nadziei, która należy do waszego powołania. Jeden Pan, jedna wiara, jeden chrzest. Jeden Bóg i Ojciec wszystkich, który jest ponad wszystkimi, przez wszystkich i we wszystkich (Efezjan 4, 4-6).*

Niemiecki Ewangelicko-Luterański Kościół w Ukrainie i Kościół Ewangelicko-Augsburski w Polsce, opierając się na dotychczasowej współpracy w obszarze edukacji, ewangelizacji i diakonii, zawierają umowę o partnerstwie. Umowa jest wyrazem naszej solidarności i misji Kościoła, zjednoczonego w Jezusie Chrystusie i powołanego do działania na rzecz sprawiedliwości i pokoju poprzez zwiastowanie Bożego Słowa, diakonię i rzesznictwo. Nasze partnerstwo chce przyczyniać się do procesu pojednania w Europie. Chcemy siebie słuchać, uczyć się od siebie i dzielić się naszymi doświadczeniami, radościami i wyzwaniem, a także rozwijać dialog ekumeniczny w atmosferze szacunku i odpowiedzialności.

W naszej współpracy chcielibyśmy skupiać się na:

1. modlitwie i wspólnych nabożeństwach;
2. diakonii na różnych poziomach: wspólnych projektów, szkoleń oraz wymiany doświadczeń;
3. organizacji seminariów i konferencji o tematyce teologicznej oraz innej ważnej dla Kościoła;
4. projektach misyjnych i ewangelizacyjnych (obozy dla dzieci i młodzieży, wydarzenia, wymiana duchownych);
5. kontynuacji czasowej służby polskich duchownych w Ukrainie;
6. rozwoju relacji partnerskich między parafiami;
7. duszpasterstwie (kursy, wspólne projekty);
8. wymianie doświadczeń w zakresie liturgii;
9. edukacji, przede wszystkim w zakresie Szkoły Biblijnej oraz kształcenia studentów w Chrześcijańskiej Akademii Teologicznej;
10. wymianie doświadczeń w ramach Konferencji Biskupów.

Umowa zawierana jest na lata 2025-2035. Do 1 grudnia każdego roku w ramach konsultacji zostanie wypracowany plan działań w ramach partnerstwa na kolejny(-e) rok/lata.

Ks. Pavlo Shvarts

Biskup Niemieckiego Ewangelicko Luterańskiego  
Kościoła Ukrainy

Ks. Jerzy Samiec

Biskup Kościoła Ewangelicko-Augsburskiego  
w Polsce

Ks. Oleksandr Gross

Prezes Synodu Niemieckiego Ewangelicko Luterańskiego  
Kościoła Ukrainy

Ks. dr Adam Malina

Prezes Synodu Kościoła Ewangelicko-Augsburskiego  
w Polsce



Kościół Ewangelicko-Augsburski  
w Rzeczypospolitej Polskiej



Німецька Євангелічно-Лютеранська  
Церква України

**Угода про партнерство**  
**укладена між**  
**Німецькою Євангелічно-Лютеранською Церквою України**  
**Та Євангелічно-Аугсбурзькою Церквою в Польщі**  
**Пасим, 19 жовтня 2025 р.**

*Є одне тіло й один Дух, так само як і ви були покликані до однієї надії вашого покликання;  
один Господь, одна віра, одне хрещення, один Бог і Отець усіх,  
Який над усіма, через усіх і в усіх (Ефесян 4, 4–6).*

Німецька Євангелічно-Лютеранська Церква України та Євангелічно-Аугсбурзька Церква в Польщі, спираючись на попередню співпрацю в галузі освіти, євангелізації та дияконії, укладають угоду про партнерство. Ця угода є виразом нашої солідарності та місії Церкви, єдиної в Ісусі Христі й покликаній діяти заради справедливості та миру через проповідання Божого Слова, дияконію та служіння адвокації. Наше партнерство прагне сприяти процесу примирення в Європі. Ми хочемо слухати одне одного, вчитися одне від одного та ділитися нашим досвідом, радіщами й викликами, а також розвивати єкуменічний діалог в атмосфері поваги й відповідальності.

У нашій співпраці ми хочемо зосередитися на:

1. молитві та спільних богослужіннях;
2. дияконії на різних рівнях: спільні проекти, навчання та обмін досвідом;
3. організації семінарів і конференцій на богословську та іншу важливу для Церкви тематику;
4. місіонерських і євангелізаційних проектах (табори для дітей і молоді, події, обмін служителами);
5. продовженні тимчасового служіння польських пасторів в Україні;
6. розвитку партнерських відносин між парафіями;
7. душпастирстві (курси, спільні проекти);
8. обміні досвідом у сфері літургії;
9. освіті, передусім у сфері Біблійної школи та підготовки студентів у Християнській Теологічній Академії;
10. обміні досвідом у межах Конференції Єпископів.

Угода укладається на роки 2025-2035. До 1 грудня кожного року в рамках консультацій буде вироблений план дій у межах партнерства на наступний(-і) рік/роки.

Павло Шварц  
Єпископ Німецької Євангелічно-Лютеранської  
Церкви України

Єжи Самець  
Єпископ Євангелічно-Аугсбурзької Церкви  
в Республіці Польща

Олександр Гросс  
Президент Синоду Німецької Євангелічно-Лютеранської  
Церкви України

д-р Адам Маліна  
Президент Синоду Євангелічно-Аугсбурзької Церкви  
в Республіці Польща